



Landesinstitut für Statistik
 Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
 Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19
 www.provinz.bz.it/astat • astat@provinz.bz.it
 Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
 Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
 Verantwortliche Direktorin: Johanna Plasinger



Istituto provinciale di statistica
 Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
 Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19
 www.provincia.bz.it/astat • astat@provincia.bz.it
 Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
 Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
 Direttrice responsabile: Johanna Plasinger

astatinfo

Nr. **57**
07/2013

Renten 2011

Pensioni 2011

Überblick

Anzahl der Rentenleistungen	176.123
Anzahl der Rentenempfänger	127.704
Jahresgesamtbetrag (in Tausend Euro)	2.140.323
Rentenzahlungen - Jahresbetrag je Rentenleistung (in Euro):	
- Durchschnitt	12.152
- Median	8.126
Renteneinkommen - Jahresbetrag je Rentenempfänger (in Euro):	
- Durchschnitt	16.760
- Median	13.693

Quadro di sintesi

Numero dei trattamenti pensionistici
Numero di beneficiari di pensioni
Importo complessivo annuo (in migliaia di euro)
Trattamenti pensionistici - Importo annuo per trattamento (in euro):
- media
- mediana
Reddito pensionistico - Importo annuo per beneficiario (in euro):
- media
- mediana

Im Jahr 2011 werden insgesamt 176.123 Rentenleistungen an 127.704 Rentenempfänger ausbezahlt. Der Gesamtbetrag aller Rentenleistungen beträgt 2.140 Millionen Euro. Der Unterschied zwischen der Anzahl der Leistungen und der Anzahl der Empfänger erklärt sich damit, dass ein einzelner Empfänger mehrere Rentenansprüche auf sich vereinen kann. Aus demselben Grund liegt auch der Betrag der durchschnittlichen Rentenzahlung mit einem Jahresbetrag von 12.152 Euro unter dem Betrag des durchschnittlichen Renteneinkommens je Empfänger, welcher bei 16.760 Euro liegt.

Da der Durchschnittswert durch extreme Werte in der Streuung (Ausreißer) verzerrt werden kann, ist die Betrachtung des Medians hilfreich. Dieser Parameter liegt genau in der Mitte einer sortierten Reihe. Er zeigt also

Nel 2011 sono stati erogati 176.123 trattamenti pensionistici a 127.704 pensionati, per un ammontare complessivo pari a 2.140 milioni di euro. La differenza tra il numero di trattamenti ed il numero di pensionati è dovuta al fatto che un singolo beneficiario può aver diritto a più prestazioni pensionistiche. Per il medesimo motivo l'importo medio annuo di una singola pensione, corrispondente a 12.152 euro, risulta essere inferiore all'ammontare del reddito da pensioni medio, che si attesta sui 16.760 euro.

Dato che il valore medio può essere notevolmente influenzato dai valori estremi presenti nella distribuzione, risulta utile analizzare la mediana. Tale indicatore è rappresentato dal valore situato al centro preciso di

genau jenen Wert an, bei dem die Hälfte der Zahlungen bzw. der Renteneinkommen der Empfänger darüber oder darunter liegt. Betrachtet man die einzelnen Zahlungen, so liegt der Median des jährlichen Gesamtbetrages bei 8.126 Euro. Betrachtet man hingegen die Empfänger, so bezieht 2011 die Hälfte ein Renteneinkommen unter 13.693 Euro, während das Renteneinkommen der anderen Hälfte darüber liegt.

una serie di dati ordinati. Ciò significa che il 50% dei casi (trattamenti o pensioni) risulta superiore e il 50% dei casi inferiore al valore mediano. Considerando le singole prestazioni pensionistiche la mediana è pari a 8.126 euro annui. Per quanto riguarda il reddito da pensione complessivo percepito dai singoli beneficiari, la metà percepisce più di 13.693 euro, l'altra metà di meno.

Ergebnisse

Rentenausgaben steigen moderat

Im untersuchten Zehnjahreszeitraum 2002-2011 nimmt der nominale Gesamtbetrag der ausbezahlten Renten stetig zu. Lag er im Jahr 2002 noch bei 1.402 Millionen Euro, sind es im Jahr 2011 bereits 2.140 Millionen Euro. In den vergangenen zehn Jahren stieg der Gesamtbetrag also um 52,7%, wobei die durchschnittliche jährliche Wachstumsrate bei 4,8% liegt. Vergleicht man das Jahr 2011 mit dem Vorjahr, so steigt der ausbezahlte Gesamtbetrag um 3,1%. Betrachtet man die Entwicklung der Rentenzahl, so zeigt sich eine weniger konstante Entwicklung. In den Jahren 2004, 2008, 2010 sowie auch im Jahr 2011 kann eine Abnahme der Anzahl der Rentenzahlungen gegenüber dem jeweiligen Vorjahr registriert werden. In der Gesamtbetrachtung des Zehnjahreszeitraums 2002-2011 weist jedoch auch die Rentenzahl eine positive Entwicklung auf (+6,1%). Diese ist aber deutlich weniger ausgeprägt als die Entwicklung des Gesamtbetrages.

Risultati

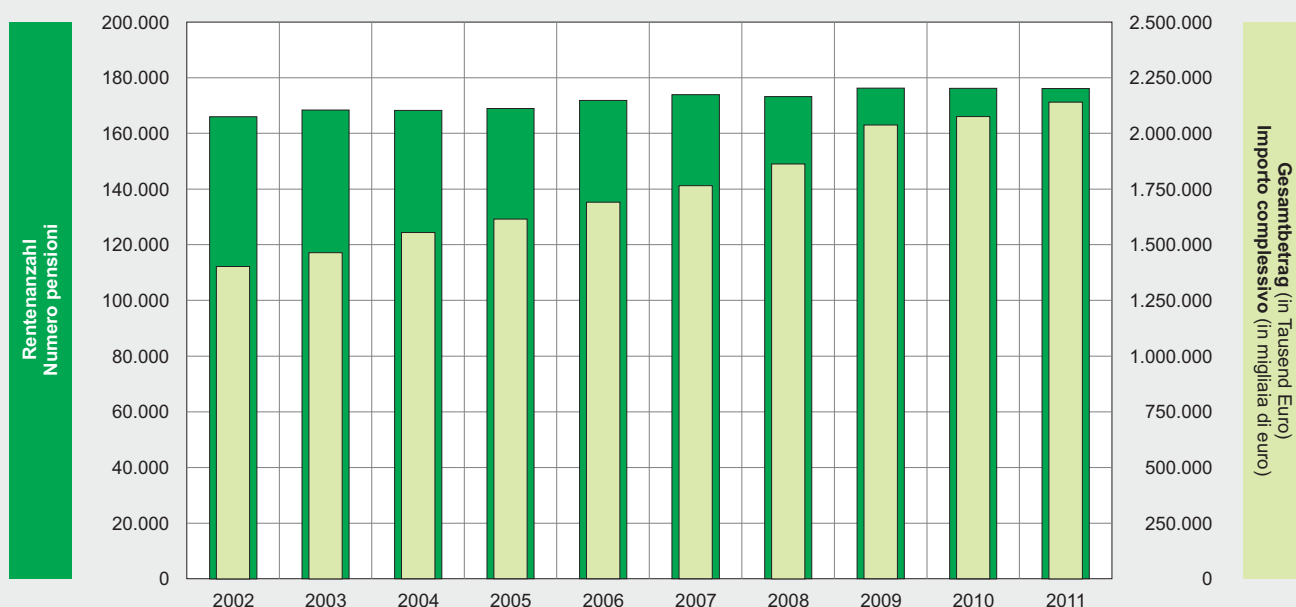
Moderato aumento della spesa pensionistica

Nel periodo analizzato (2002-2011) l'importo nominale delle pensioni erogate è aumentato costantemente. Nel 2002 si contavano ancora 1.402 milioni di euro, nel 2011 si evidenzia già un valore pari a 2.140 milioni di euro. Nel decennio passato l'importo complessivo è aumentato del 52,7%, con un tasso di incremento annuo del 4,8%. Rapportando il 2011 con l'anno precedente si ha un incremento delle somme erogate pari al 3,1%. L'andamento del numero di pensioni corrisposte evidenzia invece uno sviluppo meno omogeneo. Negli anni 2004, 2008, 2010 e 2011 si registra infatti una diminuzione nei confronti dei rispettivi anni precedenti. Nel complesso, tuttavia, tra il 2002 e il 2011 si è verificato un aumento del 6,1%. Tale valore è comunque molto meno marcato di quello relativo agli importi erogati.

Graf. 1

Renten und Gesamtbetrag der Renten - 2002-2011

Pensioni e importo complessivo delle pensioni - 2002-2011



© astat 2013 - sr



11,5% des Bruttoinlandsprodukts sind Rentenzahlungen

Die Rentenleistungen mit einer Gesamthöhe von 2.140 Millionen Euro und die daraus resultierenden Einkommen haben einen erheblichen Einfluss auf das Südtiroler Wirtschaftssystem. Der Anteil der Rentenausgaben am Südtiroler Bruttoinlandsprodukt (BIP) erhöhte sich im Zeitraum von 2002 bis 2008 nur leicht (+0,4 Prozentpunkte). Von 2008 auf 2009 nimmt der Anteil jedoch um 1,0 Prozentpunkte zu. Der bemerkenswerte Anstieg ist zum einen auf die außergewöhnliche Zunahme des ausbezahlten Gesamtbetrages im Bereich der Zivilinvaliditätsrenten⁽¹⁾ zurückzuführen und zum anderen wohl auf den Rückgang der allgemeinen Wirtschaftsleistung in den Jahren 2008 und 2009. Während das Bruttoinlandsprodukt in diesem Zeitraum aufgrund der weltweiten Wirtschaftskrise abnimmt, bleiben die Rentenzahlungen - deren Höhe zum Auszahlungszeitpunkt nicht an die allgemeine Wirtschaftsentwicklung gekoppelt ist - konstant. Von 2009 auf 2011 verzeichnet die Südtiroler Wirtschaft wieder ein - wenn auch geringes - Wachstum. Folglich stabilisiert sich auch der Anteil der Rentenausgaben am Bruttoinlandsprodukt im Jahr 2011 auf 11,5%, was einer Zunahme gegenüber dem Vorjahr um lediglich 0,1 Prozentpunkte entspricht.

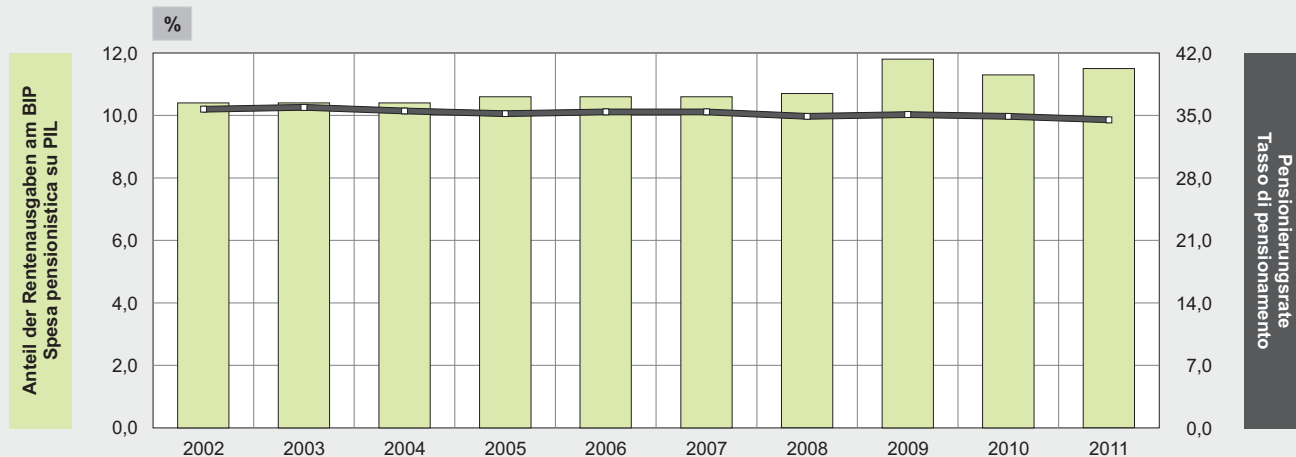
I trattamenti pensionistici formano l'11,5% del prodotto interno lordo

Con un ammontare complessivo pari a 2.140 milioni di euro nell'anno 2011, le prestazioni pensionistiche ed i redditi da esse risultanti hanno un considerevole impatto sul sistema economico altoatesino. L'incidenza della spesa pensionistica sul prodotto interno lordo (PIL) altoatesino è cresciuta nel periodo 2002-2008 solo leggermente (+0,4 punti percentuali), mentre tra il 2008 e il 2009 è cresciuta di 1,0 punti percentuali. Questa notevole crescita è riconducibile da un lato ad un aumento straordinario delle erogazioni per pensioni d'invalidità civile⁽¹⁾ e dall'altro al calo della performance economica complessiva avvenuto negli anni 2008 e 2009: mentre il PIL ha registrato in tale periodo una contrazione causata dalla crisi economica mondiale, le erogazioni pensionistiche (il cui ammontare al momento del pagamento non è collegato allo sviluppo economico generale) sono rimaste sostanzialmente costanti. Tra il 2009 e il 2011 l'economia altoatesina è tornata a registrare una crescita, seppur limitata. Di conseguenza l'incidenza della spesa per pensioni sul PIL per l'anno 2011 si è assestata sull'11,5%, con un aumento rispetto all'anno precedente di appena 0,1 punti percentuali.

Graf. 2

Anteil der Rentenausgaben am BIP - 2002-2011

Incidenza della spesa pensionistica sul PIL - 2002-2011



© astat 2013 - sr **astat**

Niedrigere Pensionierungsrate in Südtirol im Vergleich zum italienweiten Durchschnitt

Um die im Rahmen der Rentenanalyse für Südtirol errechneten Kennzahlen besser interpretieren zu können, ist es sinnvoll, sie mit der gesamtstaatlichen Situation in Beziehung zu setzen.

Tasso di pensionamento in Alto Adige minore rispetto alla media italiana

Per interpretare al meglio i risultati ottenuti dall'analisi delle pensioni in Alto Adige, è utile confrontare la realtà pensionistica altoatesina con quella nazionale.

⁽¹⁾ Dies ist vor allem auf die im Landesgesetz 9/2007 festgelegten Bestimmungen zum Pflegegeld des Landes zurückzuführen. Tale fenomeno è da ricondursi *in primis* alla normativa provinciale riguardante gli assegni di cura (L.P. 9/2007).

Ein zentraler Indikator für die Bedeutung der Rentenzahlungen in einem Wirtschaftssystem ist der bereits dargestellte **Anteil der Rentenzahlungen am Bruttoinlandsprodukt**. Der Vergleich mit Italien zeigt, dass der Einfluss der Rentenzahlungen auf gesamtstaatlicher Ebene höher ist als in Südtirol (Südtirol: 11,5%, Italien: 16,9%).

Ein weiterer Indikator, um den Einfluss der Rentenzahlungen auf das Wirtschaftssystem zu messen, ist die **Pensionierungsrate**. Dieser Indikator gibt das Verhältnis zwischen der Anzahl an ausbezahlten Renten und der Wohnbevölkerung⁽²⁾ an und kann somit - mit Einschränkungen - ein Gradmesser der Abhängigkeit der Wohnbevölkerung von Einkommen aus Rentenzahlungen sein. In Südtirol liegt die Pensionierungsrate für das Jahr 2011 bei 34,5% und unterliegt bei der zeitlichen Entwicklung nur geringen Schwankungen. Vergleicht man diesen Wert mit der gesamtstaatlichen Situation (Pensionierungsrate von 39,9%) so zeigt sich, dass in Südtirol im Verhältnis zur Wohnbevölkerung weniger Renten ausbezahlt werden als im italienweiten Schnitt.

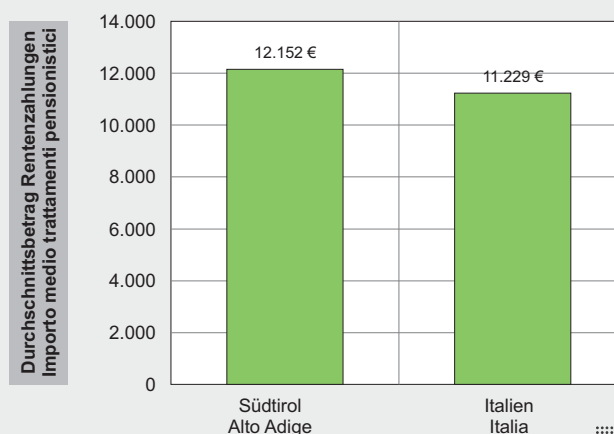
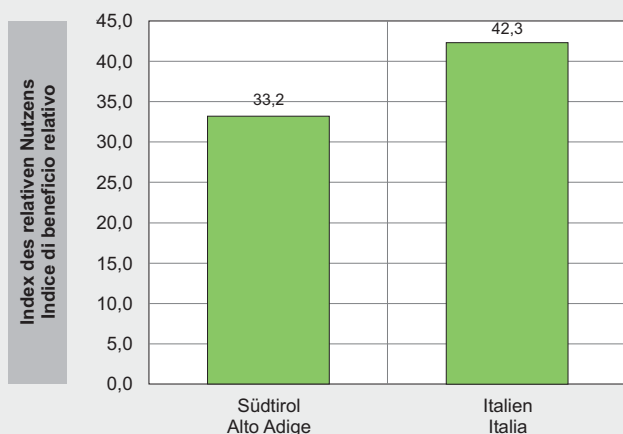
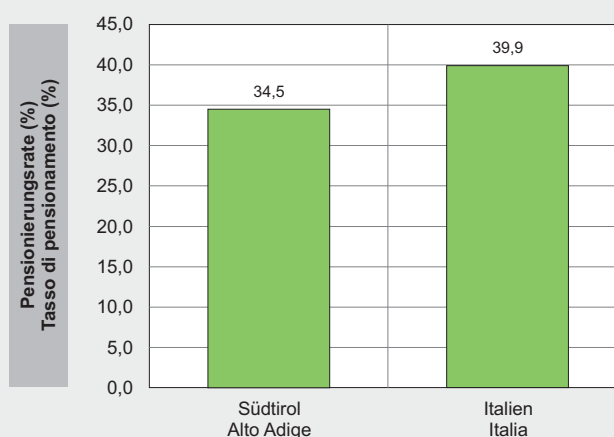
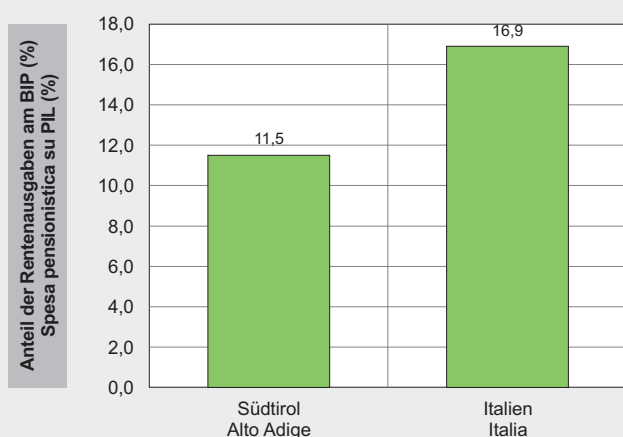
Uno dei principali indicatori per stabilire l'importanza delle pensioni in un sistema economico è il **rapporto tra le erogazioni pensionistiche ed il prodotto interno lordo**, introdotto precedentemente. Il confronto con la situazione nazionale mostra come l'impatto dei pagamenti pensionistici a livello nazionale sia maggiore rispetto a quanto registrato localmente (Alto Adige: 11,5%, Italia: 16,9%).

Un altro indicatore utilizzato per misurare l'influenza dei pagamenti pensionistici su di un sistema economico è il **tasso di pensionamento**. Tale indicatore è rappresentato dal rapporto tra il numero delle pensioni corrisposte e la popolazione residente⁽²⁾ e può rappresentare - seppur con delle limitazioni - un indice della dipendenza della popolazione residente da pagamenti pensionistici. Nel 2011 è stato registrato in Alto Adige un tasso di pensionamento pari al 34,5%, valore rivelatosi sostanzialmente stabile nel corso del tempo. Dal confronto con la situazione a livello nazionale - dove il tasso di pensionamento è pari al 39,9% - si nota come in provincia di Bolzano vengano pagate, in rapporto alla popolazione residente, meno pensioni rispetto alla media italiana.

Graf. 3

Indikatoren zu den Renten: Vergleich Südtirol-Italien - 2011

Indicatori pensionistici: Confronto Alto Adige-Italia - 2011



© astat 2013 - sr



⁽²⁾ Mittlere Wohnbevölkerung 2011
Popolazione residente media per l'anno 2011

Der **durchschnittliche Jahresbetrag der Rentenzahlungen** ist in Südtirol mit 12.152 Euro höher als auf gesamtstaatlicher Ebene. Der gesamtstaatliche Wert von 11.229 Euro wird um knapp Tausend Euro übertroffen. Das positive Südtiroler Ergebnis wird relativiert, wenn man die durchschnittliche Rentenzahlung mit dem Bruttoinlandsprodukt pro Kopf in Beziehung setzt. Der so berechnete Wert gibt einen Hinweis, wie die durchschnittliche Rentenzahlung gemessen am allgemeinen Wohlstandsniveau zu bewerten ist. Dieser **Index des relativen Nutzens** liegt in Südtirol trotz höherer durchschnittlicher Rentenzahlung bei 33,2%, während er bei gesamtstaatlicher Betrachtung doch deutlich höhere 42,3% erreicht.

In Alto Adige l'importo medio annuo delle pensioni è pari a 12.152 euro e supera di quasi mille euro il valore medio nazionale (11.229 euro). La positiva performance altoatesina viene un po' ridimensionata, se si rapporta l'importo medio delle pensioni con il PIL pro capite. Il valore così calcolato è un ausilio utile a misurare l'adeguatezza delle pensioni al tenore di vita del territorio in questione. Tale **indice di beneficio relativo** si attesta in Alto Adige - nonostante le pensioni in media più alte - su di un livello pari al 33,2%, valore molto inferiore rispetto al 42,3% raggiunto mediamente in Italia.

I.V.S.-Renten sind die bedeutendste Rentenart

Die Analyse nach Rentenart ergibt, dass die **I.V.S.-Renten** - sowohl hinsichtlich ihrer Anzahl als auch des ausbezählten Gesamtbetrages - die wichtigste Rolle spielen. Für diese Rentenart werden im Jahr 2011 1.931 Millionen Euro (90,2% des Gesamtbetrages der ausbezählten Renten) verwendet. Die I.V.S.-Renten beinhalten die obligatorischen Grund- und Zusatzversicherungen sowie die von Integrationsfonds ausbezählten Leistungen. Sie umfassen die Altersrente, welche nach Beendigung des Erwerbslebens aufgrund des Alters oder des Dienstalters ausbezahlt wird, die Invaliditätsrenten aufgrund eingeschränkter Arbeitsfähigkeit und die Hinterbliebenenrenten.

Le pensioni I.V.S. sono la tipologia più rilevante

Dall'analisi per tipologia pensionistica emerge come le **pensioni I.V.S.** ricoprano un ruolo di spicco, sia per numero sia per importi erogati: basti pensare che nel 2011 per tale tipologia sono stati erogati 1.931 milioni di euro (90,2% del totale delle pensioni). Le pensioni I.V.S. includono le prestazioni erogate dal regime di base obbligatorio e dai regimi sostitutivi, nonché quelle erogate dai fondi integrativi della previdenza di base. Comprendono le pensioni di vecchiaia, che vengono erogate in seguito al raggiungimento di determinati limiti di età anagrafica o di anzianità di servizio, le pensioni d'invalidità per capacità lavorativa ridotta e le pensioni ai superstiti (reversibilità).

Tab. 1

Renten und deren jährlicher Gesamt- und Durchschnittsbetrag nach Rentenart - 2011

Pensioni e relativo importo annuo, complessivo e medio, per tipologia di pensione - 2011

RENTENARTEN	Renten Pensioni		Jahresbetrag Importo annuo			TIPOLOGIE DI PENSIONE
	N	%	Insgesamt (1.000 €) Complessivo (1.000 €)	Prozentuelle Verteilung Composizione percentuale	Durchschnitt (€) Media (€)	
I.V.S. (a)	149.962	85,1	1.930.729	90,2	12.875	I.V.S. (a)
Vorruhestandsgelder (b)	7.665	4,4	41.531	1,9	5.418	Indennitarie (b)
Fürsorgereuten	18.496	10,5	168.063	7,9	9.086	Assistenziali
davon: Sozialrenten	2.558	1,5	13.598	0,6	5.316	di cui: Pensioni sociali
Zivilinvaliditätsrenten	14.422	8,2	148.061	6,9	10.266	Invalidità civile
Kriegsrenten	1.516	0,9	6.403	0,3	4.224	Guerra
Insgesamt	176.123	100,0	2.140.323	100,0	12.152	Totale

(a) Invaliden-, Alters-, Dienstalters- und Hinterbliebenenrenten
Pensioni di invalidità, di vecchiaia e anzianità e ai superstiti

(b) Die Bezeichnung „Vorruhestandsgelder“ wird in den Tabellen anstelle von „Vorruhestandsgelder aufgrund einer geminderten Erwerbsfähigkeit“ verwendet.
La dicitura "Vorruhestandsgelder aufgrund einer geminderten Erwerbsfähigkeit" viene sostituita all'interno dei prospetti da "Vorruhestandsgelder".

Quelle: NISF, ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: INPS, ISTAT, elaborazione ASTAT

Die **Fürsorgereuten** stellen mit 168 Millionen ausbezählten Euro und 18.496 einzelnen Renten den zweitgrößten Anteil (7,9% des Gesamtbetrages und 10,5% der Rentenzahlungen). Diese werden gewährt, um be-

La seconda tipologia più rilevante per dimensioni è rappresentata dalle 18.496 **pensioni assistenziali** (10,5% del numero totale di pensioni), per le quali sono stati erogati 168 milioni di euro (7,9% dell'importo

dürftigen Personen ein Lebensminimum zu garantieren und beinhalten die Sozial-, Zivilinvaliditäts- und Kriegsrenten. Mit 42 Millionen Euro stellen die **Vorruhestandsgelder aufgrund geminderter Erwerbsfähigkeit** lediglich 1,9% der Rentenausgaben dar. In diese Rentenkategorie fallen Renten, die aufgrund von Arbeitsunfällen und Berufskrankheiten ausbezahlt werden. Im Jahr 2011 werden 7.665 Renten dieser Art ausgeschüttet.

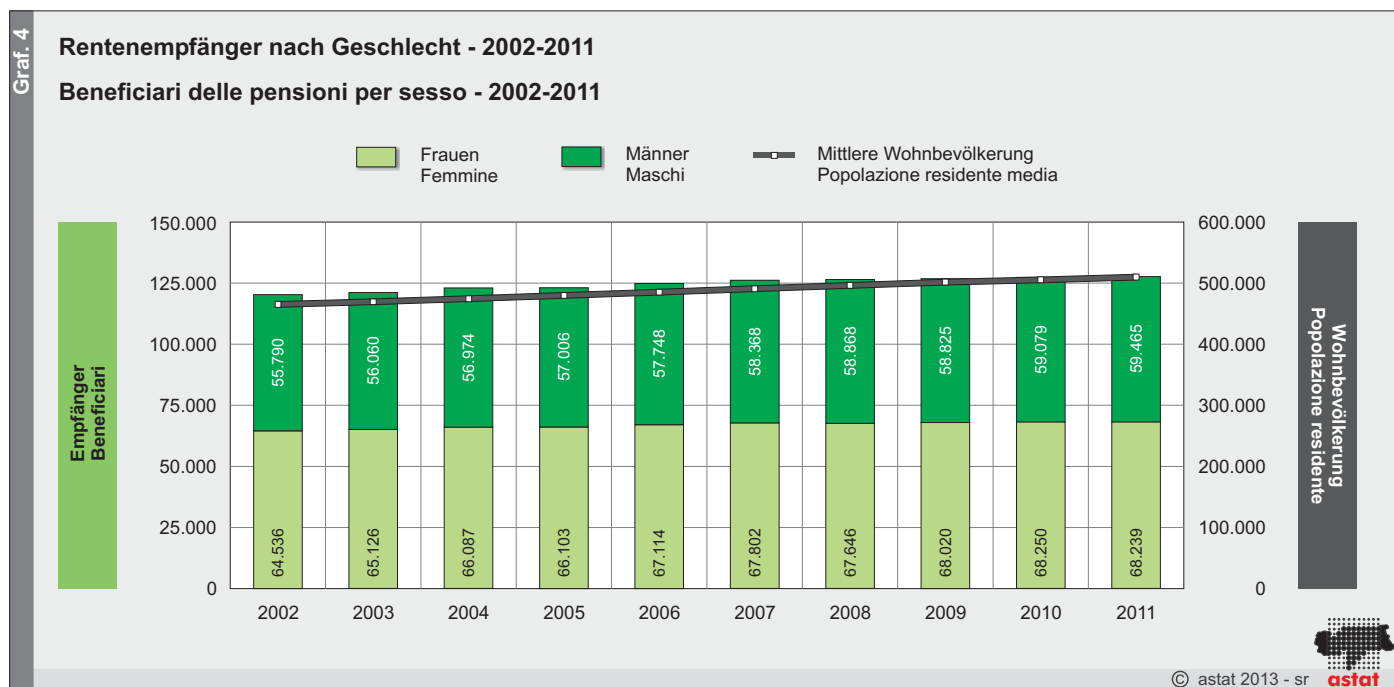
Jeder vierte Südtiroler bezieht eine Rente

In Südtirol beziehen im Jahr 2011 127.704 Personen eine Rente. Das entspricht einem Anteil von 25,0% an der Gesamtbevölkerung⁽³⁾. Dieser Anteil blieb über den gesamten Beobachtungszeitraum 2002-2011 nahezu unverändert. Konstant blieb auch das Verhältnis zwischen Frauen und Männern. Im Jahr 2011 sind 53,4% der Rentenempfänger Frauen und 46,6% Männer. Der Rentneranteil unter den Frauen insgesamt ist mit 26,4% etwas höher als jener unter den Männern (23,6%).

complessivo). Tale tipologia viene accordata a persone bisognose per garantire loro un minimo sostentamento. Comprendono nello specifico le pensioni sociali, d'invalidità civile e di guerra. Con 42 milioni di euro le **pensioni indennitarie** rappresentano appena l'1,9% della spesa pensionistica. In questa categoria rientrano le pensioni pagate in conseguenza di infortuni sul lavoro e malattie professionali. Nel 2011 sono state erogate 7.665 pensioni di questa tipologia.

Un altoatesino su quattro percepisce una pensione

In Alto Adige 127.704 persone hanno percepito nel 2011 una pensione. Ciò corrisponde ad una quota pari al 25,0% della popolazione residente⁽³⁾. Tale quota è rimasta pressoché invariata lungo l'intero periodo d'osservazione 2002-2011. Allo stesso modo anche la ripartizione dei pensionati per sesso si è mantenuta costante nel corso degli anni. Nel 2011 il 53,4% di questi erano donne, mentre gli uomini erano il restante 46,6%. La quota delle pensionate sul totale delle donne risulta con il 26,4% leggermente superiore di quella degli uomini (23,6%).



Nahezu ein Drittel der Rentenempfänger bezieht mehr als eine Rente

Etwa 30% der Südtiroler Rentenempfänger beziehen mehr als eine Rente, wobei die große Mehrheit davon (23,9%) zwei verschiedene Rentenarten bezieht. Die restlichen 6,4% beziehen mehrere Renten der gleichen Art.

Quasi un terzo dei beneficiari percepisce più di una pensione

Circa il 30% dei pensionati altoatesini dispone di più di un trattamento pensionistico, la maggioranza dei quali (23,9%) percepisce due tipologie diverse di pensione. Il restante 6,4% è beneficiario di più pensioni della stessa tipologia.

⁽³⁾ Mittlere Wohnbevölkerung 2011
Popolazione residente media per l'anno 2011

Die meisten Personen beziehen eine Altersrente⁽⁴⁾ (102.718 Personen), die für die Mehrheit ihrer Bezieher (70,4%) als alleiniges Renteneinkommen dient. Nach Empfänger ist die Hinterbliebenenrente die zweitwichtigste Rentenart. 30.466 Personen beziehen eine solche Rente, wobei lediglich 22,2% davon nur diese eine Rente beziehen. Die Mehrheit von ihnen (77,8%) bezieht eine oder mehrere zusätzliche Renten und zwar überwiegend eine weitere Rentenart wie z.B. eine Fürsorgerente.

La maggior parte delle persone (102.718 individui) riceve una pensione di vecchiaia⁽⁴⁾ che, per la maggioranza di questi soggetti (70,4%), rappresenta l'unico reddito pensionistico. La seconda tipologia di pensione per beneficiario è quella per superstiti, che viene erogata a 30.466 persone. Il 22,2% di questi individui dispone di quest'unica pensione. Il restante 77,8% riceve una o più pensioni integrative, prevalentemente una tipologia diversa da quella per superstiti (ad es. pensione assistenziale).

Tab. 2

Rentenempfänger nach Anzahl der bezogenen Renten und nach Rentenart - 2011 (a)

Beneficiari delle pensioni secondo la presenza o meno di cumulo di più pensioni per tipologia di pensione - 2011 (a)

RENTENARTEN	Eine Rente Una pensione		Zwei oder mehr Renten Due o più pensioni				Insgesamt Totale		TIPOLOGIE DI PENSIONE
			Insgesamt Totale		davon: verbunden mit anderen Rentenarten di cui: cumulo con altre tipologie di pensione				
	N	%	N	%	N	%	N	%	
Alter	72.338	70,4	30.380	29,6	24.742	24,1	102.718	100,0	Vecchiaia
Invaliddität	3.482	46,8	3.961	53,2	3.930	52,8	7.443	100,0	Invaliddità
Hinterbliebenen	6.771	22,2	23.695	77,8	23.026	75,6	30.466	100,0	Superstiti
Vorruhestand	2.072	27,5	5.462	72,5	5.442	72,2	7.534	100,0	Indennitarie
Fürsorgerenten	4.365	31,0	9.719	69,0	7.985	56,7	14.084	100,0	Assistenziale
Insgesamt	89.028	69,7	38.676	30,30	30.584	23,90	127.704	100,0	Totale

(a) Die Summe aus der Anzahl der Rentenempfänger in den einzelnen Rentenarten stimmt nicht mit der Gesamtsumme überein, da ein Rentenempfänger mehr als eine Rentenart beziehen kann.

La somma del numero dei pensionati appartenenti alle diverse tipologie non coincide con il totale dei beneficiari di prestazioni pensionistiche in quanto, per effetto della possibilità di cumulo di più pensioni anche appartenenti a diverse tipologie, un pensionato può ricadere in più tipologie a seconda delle prestazioni ricevute.

Quelle: NISF, Ausarbeitung ASTAT

Fonte: INPS, elaborazione ASTAT

Im Jahr 2011 Stagnation des realen medianen Renteneinkommens

In der näheren Vergangenheit (2002-2009) stieg das mediane Renteneinkommen stetig an. Die jährliche Zunahme liegt im gesamten Zeitraum deutlich über der amtlichen Inflationsrate. Der größte Unterschied zwischen inflationärem Wertverlust und nominalem Wertgewinn lässt sich im Jahr 2009 erkennen. Während die Inflationsrate 2009 lediglich 0,8% betrug, stieg der nominale Wert des medianen Renteneinkommens im selben Zeitraum um ganze 8,0%. Diese positive Einkommensentwicklung⁽⁵⁾ konnte im Jahr 2010 nicht fortgeführt werden. Zum ersten Mal in den Jahren 2002-2010 nimmt das mediane Renteneinkommen real ab, d.h. der Geldwertverlust durch die Inflation war 2010 höher als die Zunahme des nominalen Renteneinkommens. Im Jahr 2011 stabilisiert sich die reale Entwicklung des medianen Rentenein-

Nel 2011 il valore reale dei redditi mediani da pensione è in stagnazione

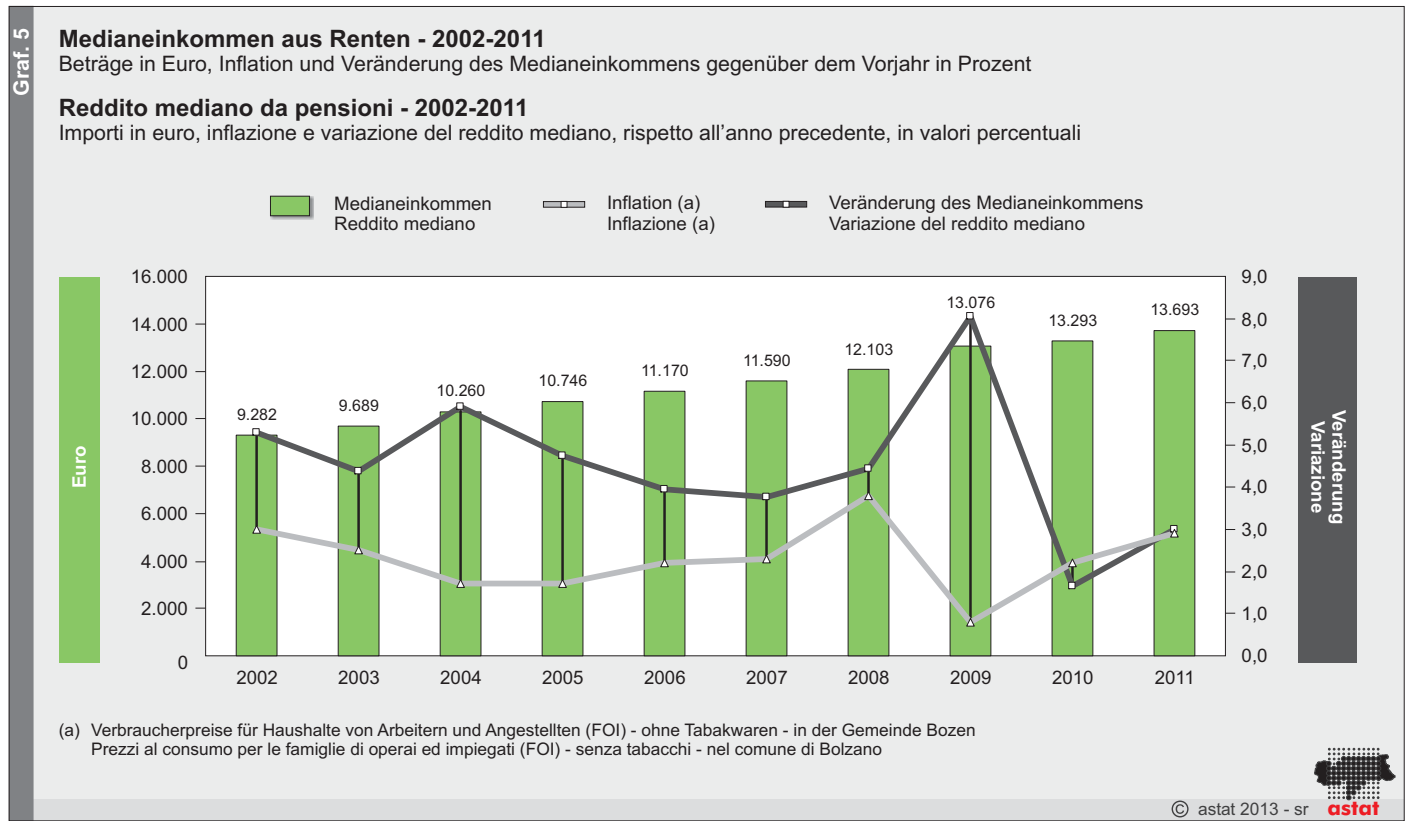
Nel periodo 2002-2009 il reddito mediano da pensioni è aumentato costantemente. In tale lasso temporale l'incremento annuo è stato sempre maggiore al tasso d'inflazione ufficiale. Il divario maggiore tra perdita di valore legata all'inflazione e aumento nominale di valore è stato registrato nel 2009: mentre il tasso d'inflazione 2009 è stato pari a 0,8%, il valore nominale del reddito mediano da pensione ha riscontrato nello stesso periodo un incremento dell'8,0%. Tale sviluppo positivo nei redditi⁽⁵⁾ ha subito nel 2010 un'interruzione. Per la prima volta, dal 2002, il reddito mediano da pensione ha registrato una perdita del suo valore reale: la perdita dovuta al tasso d'inflazione è stata maggiore dell'aumento del reddito nominale da pensione. Nel 2011 la crescita reale del reddito mediano da pensione si è stabilizzata su un valore simile a quello

⁽⁴⁾ Eine Vertiefung zur Altersrente folgt als letzter Analyseabschnitt dieser Mitteilung.
Un approfondimento sul tema delle pensioni di vecchiaia è inserito nell'ultima parte di questo notiziario.

⁽⁵⁾ Da sich die nominalen Rentenanpassungen an der amtlichen Inflationsrate orientieren, ist der reale Wertzuwachs bei den Renten mit hoher Wahrscheinlichkeit auf zunehmend höhere Beitragszahlungen der heutigen Rentner in der Vergangenheit zurückzuführen.
Dato che gli adeguamenti nominali delle pensioni sono basati sui tassi d'inflazione ufficiali, l'aumento reale di valore delle pensioni è da ricondursi molto probabilmente a maggiori versamenti contributivi effettuati nel passato dagli attuali pensionati.

kommens wieder und dessen Wert bleibt nahezu konstant. Bei einer Inflationsrate von 2,9% steigt das Einkommen aus den Renten um 3,0%.

dell'inflazione. A fronte di un tasso di inflazione del 2,9%, il reddito da pensione è infatti aumentato del 3,0%.

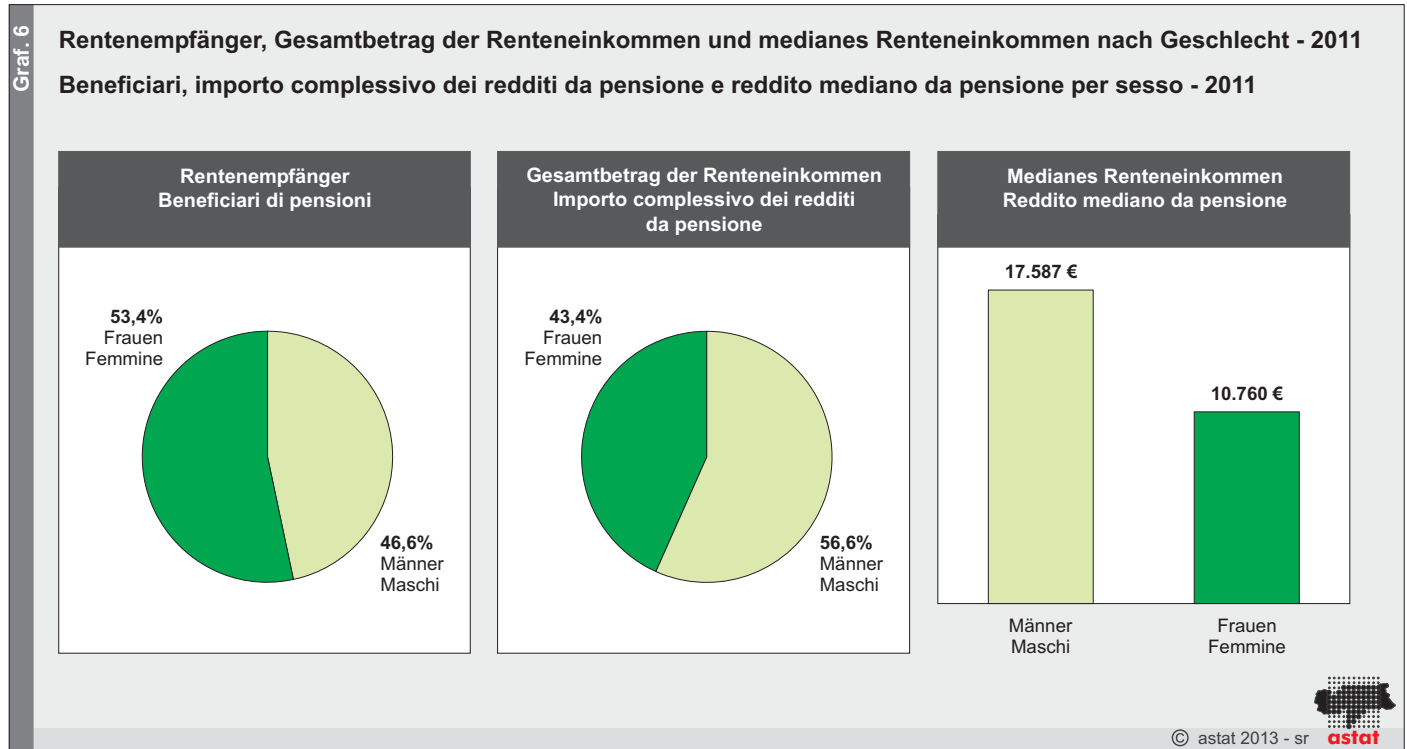


Deutlich höhere Renten für Männer

Anders als bei der Verteilung der Anzahl der Rentenempfänger auf die Geschlechter zeigen sich bei der Höhe der Renteneinkommen sehr wohl deutliche Un-

Pensioni nettamente più alte per gli uomini

L'analisi a seconda del sesso evidenzia come, a differenza di quanto osservato per la distribuzione del numero di beneficiari, vi siano forti disomogeneità nel li-



terschiede. Während das mediane Renteneinkommen bei den Männern bei 17.587 Euro liegt, erreicht jenes der Frauen lediglich 10.760 Euro. Auch die Gesamtsumme der Renteneinkommen verhält sich nicht entsprechend der anteilmäßigen Verteilung der Geschlechter. Im Jahr 2011 stellen die Frauen 53,4% der Rentenempfänger, beziehen aber nur 43,4% des gesamten Südtiroler Renteneinkommens. Die Männer, die 46,6% der Rentenempfänger stellen, beziehen hingegen 56,6% des Renteneinkommens.

Nahezu die Hälfte der Empfänger bezieht ein Renteneinkommen von weniger als 1.000 Euro monatlich

Unterteilt man die in Südtirol bezogenen Renten nach monatlichen Betragsklassen je Empfänger, so zeigt sich, dass 8,9% der Rentenempfänger ein monatliches Renteneinkommen unter 500 Euro beziehen. Bei der Einzelbetrachtung der Frauen liegt dieser Anteil bei rund 10,5%. Das Bild des geringeren „weiblichen“ medianen Renteneinkommens, welches bereits aufgezeigt wurde, bestätigt sich also auch bei dieser Betrachtungsweise. Etwas mehr als die Hälfte (55,6%) der Männer bezieht ein monatliches Renteneinkommen unter 1.500 Euro, während dieser Anteil bei den Frauen bei rund drei Viertel (77,2%) liegt. Von allen Rentenempfängern beziehen 43,5% ein Renteneinkommen von weniger als 1.000 Euro monatlich: Bei den Frauen sind es 55,1%; bei den Männern 30,2%. 2.000 Euro und mehr bezieht jeder fünfte (20,4%) Rentenempfänger, wobei dies auf 29,8% der Männer und bei 12,2% der Frauen zutrifft.

Tab. 3

Rentenempfänger nach monatlicher Betragsklasse des Renteneinkommens und Geschlecht - 2011

Beneficiari delle pensioni per classe di importo mensile del reddito pensionistico e sesso - 2011

KLASSE DES MONATS- BETRAGS (Euro)	Männer Maschi		Frauen Femmine		Insgesamt Totale		CLASSE DI IMPORTO MENSILE (euro)
	N	%	N	%	N	%	
Unter 500	4.194	7,1	7.162	10,5	11.356	8,9	Meno di 500
500 - 1.000	13.759	23,1	30.464	44,6	44.223	34,6	500 - 1.000
1.000 - 1.500	15.111	25,4	15.111	22,1	30.222	23,7	1.000 - 1.500
1.500 - 2.000	11.139	18,7	7.163	10,5	18.302	14,3	1.500 - 2.000
2.000 und mehr	17.729	29,8	8.339	12,2	26.068	20,4	2.000 e più
Insgesamt	59.465	100,0	68.239	100,00	127.704	100,0	Totale

Quelle: NISF, ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: INPS, ISTAT, elaborazione ASTAT

Bozner beziehen das höchste Renteneinkommen, Vinschger das niedrigste

Betrachtet man das mediane Renteneinkommen getrennt nach Bezirksgemeinschaft, in welcher der Rentenempfänger ansässig ist, so zeigt sich, dass die Hö-

vello dei redditi da pensione: se la mediana del reddito da pensioni per gli uomini risulta pari a 17.587 euro, quella riferita alle donne raggiunge appena i 10.760 euro. Anche la somma complessiva dei redditi da pensione non rispecchia quanto accade nella suddivisione del numero di pensioni in base al sesso: nel 2011 le donne, che rappresentano il 53,4% dei beneficiari di pensioni, percepiscono nel complesso solo il 43,4% del totale dei redditi pensionistici altoatesini. Gli uomini, che costituiscono il 46,6% dei pensionati, ricevono invece il 56,6% dei redditi da pensioni complessivi.

Quasi la metà dei beneficiari percepisce un reddito mensile da pensione inferiore a 1.000 euro

Suddividendo le pensioni altoatesine per classi d'importo mensile per beneficiario, si osserva come l'8,9% dei pensionati percepisca un reddito mensile da pensioni inferiore ai 500 euro. Considerando solo le donne, tale quota aumenta al 10,5% circa. Si conferma dunque quanto visto per il valore mediano del reddito da pensioni "femminili". Poco più della metà dei beneficiari di sesso maschile (55,6%) percepisce un reddito da pensioni inferiore a 1.500 euro, mentre la quota per le donne raggiunge quasi il 77,2% (circa i tre quarti). Considerando i beneficiari nel complesso, il 43,5% dispone di un reddito da pensione inferiore ai 1.000 euro mensili. Per quanto concerne le donne si ha una quota del 55,1%, per gli uomini del 30,2%. Il 20,4% dei percettori riceve invece 2.000 euro o più, ovvero uno su cinque: il 29,8% dei maschi e il 12,2% delle femmine.

I bolzanini percepiscono i redditi da pensione più elevati, i venostani i più bassi

Considerando il reddito mediano da pensione sulla base della comunità comprensoriale di residenza del beneficiario, si nota come l'ammontare dei redditi da

he des Renteneinkommens nicht gleichmäßig auf das Landesgebiet verteilt ist. Das höchste Renteneinkommen wird mit einem medianen Betrag von 17.234 Euro in Bozen bezogen. Im Vinschgau und Salten-Schlern müssen sich die Rentner mit deutlich geringeren Beträgen zufrieden geben (11.222 Euro bzw. 11.549 Euro).

In den restlichen Bezirksgemeinschaften reichen die Renteneinkommen von 12.797 Euro bis 13.627 Euro und sind somit recht ausgeglichen. Auffällig ist, dass alle Bezirksgemeinschaften - mit Ausnahme Bozens - unter dem für das gesamte Land berechneten medianen Renteneinkommen (13.693 Euro) liegen. Dies ist damit zu erklären, dass in der Landeshauptstadt eine hohe Anzahl an Rentnern lebt (30.432 Personen) und ihr relativ hohes Renteneinkommen somit starken Einfluss auf den Landesmedian nimmt.

pensione non sia distribuito uniformemente tra le varie zone. L'importo mediano più elevato si registra a Bolzano, con 17.234 euro. Nelle comunità comprensoriali Val Venosta e Salto-Sciliar i pensionati si devono accontentare di importi notevolmente inferiori (rispettivamente 11.222 e 11.549 euro).

Nelle comunità comprensoriali restanti il reddito da pensioni oscilla tra i 12.797 e i 13.627 euro e risulta pertanto equamente distribuito. Colpisce come i valori per tutte le comunità - fatta eccezione per Bolzano - siano inferiori al reddito mediano da pensione calcolato per l'intera provincia (13.693 euro). Ciò può essere spiegato dal fatto che nel capoluogo risiede un elevato numero di pensionati (30.432 persone): il loro reddito da pensioni solitamente più elevato influisce pertanto in misura maggiore sul valore mediano provinciale.

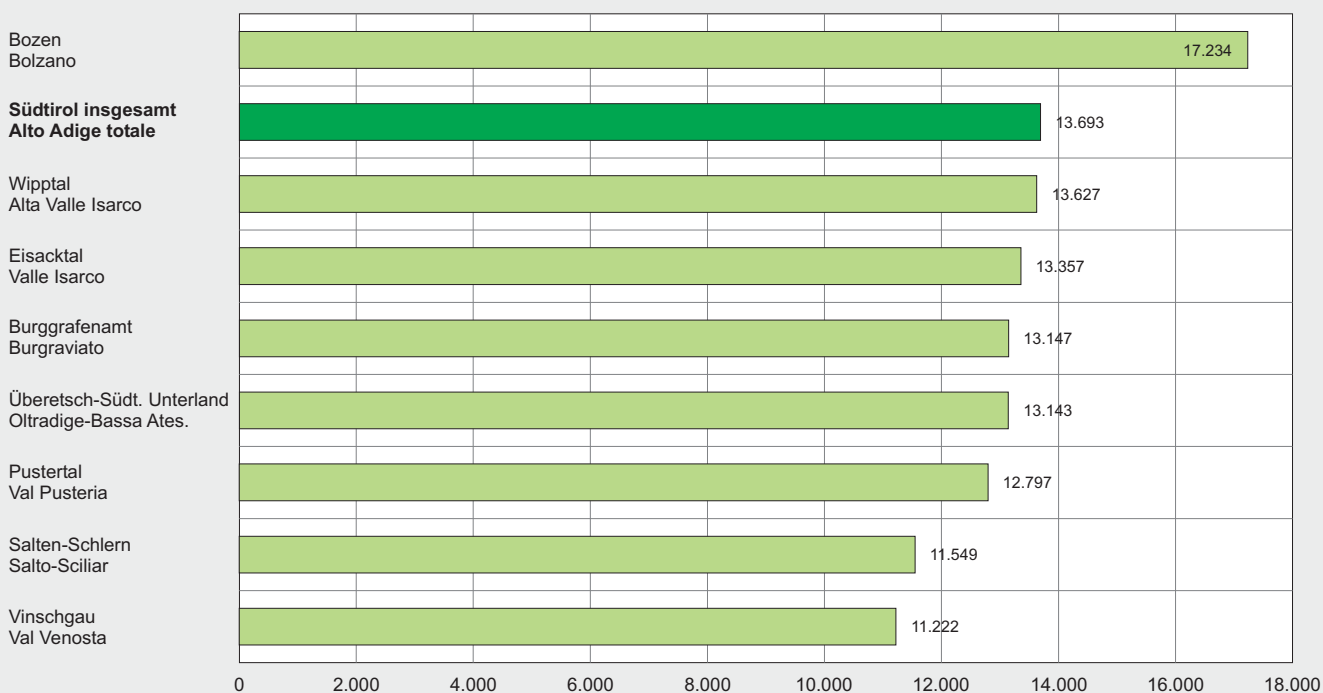
Graf. 7

Medianes Renteneinkommen nach Bezirksgemeinschaft (a) - 2011

Beträge in Euro

Reddito pensionistico mediano per comunità comprensoriale (a) - 2011

Importi in euro



(a) Die nicht zuordenbaren Fälle sind nicht enthalten.
Sono esclusi i casi non ripartibili.

© astat 2013 - sr



Die Verteilung der Einkommen aus der Altersrente

Wie im Vorfeld aufgezeigt, können Rentner Zahlungen aus unterschiedlichen Rentenarten beziehen. Der folgende Analyseabschnitt konzentriert sich aber nur auf die **Empfänger von Altersrenten⁽⁶⁾** und **deren Einkommen aus dieser einen Rentenart**. Weitere Renteneinkommen, welche bei entsprechender Bedürftigkeit oft aus dem Fürsorgesektor stammen, werden - falls nicht anders angegeben - nicht berücksichtigt. Die Konzentration auf die Altersrentner scheint sinnvoll, da sie gemeinhin als „die Rentner“ verstanden werden. Auch in der aktuellen Diskussion über das Renteneinkommen zukünftiger Generationen steht die Altersrente - sei es als Grundvorsorge oder als Zusatzvorsorge - eindeutig im Vordergrund.

Die Verteilung der Einkommen aus der Altersrente spiegelt systembedingt die sozialversicherungspflichtige Einkommenssituation der Empfänger während ihres Erwerbslebens wider. Wie diese ist auch sie ungleich verteilt.

Um dies zu veranschaulichen ist die Betrachtung nach Dezilen hilfreich. Daraus wird ersichtlich, dass die 10% der Altersrentner mit dem niedrigsten Einkommen aus der Altersrente lediglich 2,8% der Gesamtsumme für Altersrenten erhalten, während die 10% mit dem höchsten Einkommen aus der Altersrente über ein Viertel (27,7%) der gesamten Ausgaben auf sich vereinen. Das durchschnittliche Renteneinkommen reicht hierbei von jährlichen 4.404 Euro bei den untersten 10% bis zu jährlichen 43.659 Euro bei den obersten 10%.

Untersucht man die Verteilung innerhalb der Geschlechter, so wird ersichtlich, dass die Ungleichverteilung auch bei Geschlechtsgenossen und -genossinnen besteht. Sowohl bei den Männern als auch bei den Frauen beziehen die obersten 10% der Altersrentenempfänger rund ein Viertel der gesamten ausbezahlten Bezüge (Männer 25,3%, Frauen 27,0%).

Die Ungleichheit besteht also sowohl zwischen den Männern als auch zwischen den Frauen, wobei die jeweilige Einkommenshöhe sich doch deutlich unterscheidet. Betrachtet man wiederum das oberste Dezil, so liegt das dortige durchschnittliche Altersrenteneinkommen bei den Männern bei 53.341 Euro; bei den

La distribuzione dei redditi da pensione di vecchiaia

Le analisi precedenti hanno dimostrato che i beneficiari di pensioni possono ricevere trattamenti previdenziali di più tipologie. La parte seguente si concentra però solo sui **percettori di pensioni di vecchiaia⁽⁶⁾** e sui **redditi derivanti da tale pensione**. Ulteriori entrate pensionistiche, il più delle volte erogate a persone bisognose dal settore dell'assistenza, non sono considerate - se non indicato diversamente. L'analisi si concentra sui percettori di pensioni di vecchiaia. Essa è significativa, poichè tali beneficiari sono spesso identificati semplicemente come "i pensionati". Anche nell'attuale discussione sui redditi da pensione delle generazioni future, sia per quanto concerne la previdenza di base che la previdenza complementare, le pensioni di vecchiaia sono di importanza preminente.

La distribuzione dei redditi da pensione di vecchiaia rispecchia sistematicamente la situazione reddituale dei percettori desunta dai contributi previdenziali versati durante la loro attività professionale. Analogamente ai redditi da lavoro, anche quelli da pensione di vecchiaia sono distribuiti in maniera diseguale e non omogenea.

Per illustrare tale fenomeno è utile la scomposizione in decili. Il 10% dei percettori con il reddito più basso riceve appena il 2,8% della somma totale delle pensioni di vecchiaia, mentre il 10% con il reddito più elevato riceve più di un quarto della spesa complessiva (27,7%). Il reddito medio da pensione è pari a 4.404 euro per il decile dal reddito minore e a 43.659 euro per il decile dal reddito maggiore.

Analizzando la composizione all'interno di ciascun sesso, si evince come tale disuguaglianza sussista anche tra i percettori e tra le percettrici. Sia tra gli uomini che tra le donne, infatti, il decile dei titolari di pensione di vecchiaia dal reddito più cospicuo beneficia di circa un quarto delle erogazioni complessive (il 25,3% per gli uomini e il 27,0% per le donne).

La disuguaglianza è presente sia tra gli uomini che tra le donne, anche se i corrispettivi redditi sono quantitativamente differenziati in misura marcata. Prendendo a riferimento ancora il decile superiore, si ha un reddito medio da pensione di vecchiaia pari a 53.341 euro per il sesso maschile e pari a 28.637 euro per il sesso

⁽⁶⁾ Altersrenten: Renten der Grund- und Zusatzvorsorge, die infolge der Berufstätigkeit der versicherten Person bei Erreichen einer bestimmten Altersgrenze oder Anzahl von Beitragsjahren ausbezahlt werden.
Pensioni di vecchiaia: pensioni corrisposte dai regimi previdenziali di base e complementare in conseguenza dell'attività lavorativa svolta dalla persona protetta al raggiungimento di determinati limiti di età anagrafica e di anzianità contributiva.

Frauen liegt es bei deutlich niedrigeren 28.637 Euro. Auch im untersten Dezil zeigen sich Unterschiede: Das männliche durchschnittliche Altersrenteneinkommen liegt bei dieser Gruppe bei 6.346 Euro, das weibliche bei 3.361 Euro.

femminile. Vi sono differenze anche nel decile inferiore: il reddito medio da pensione di vecchiaia maschile ammonta a 6.346 euro, quello femminile a 3.361 euro.

Tab. 4

Jährliches Renteneinkommen aus der Altersrente nach Dezil und Geschlecht - 2011

Beträge in Euro

Reddito pensionistico annuo da pensione di vecchiaia per decile e sesso - 2011

Importi in euro

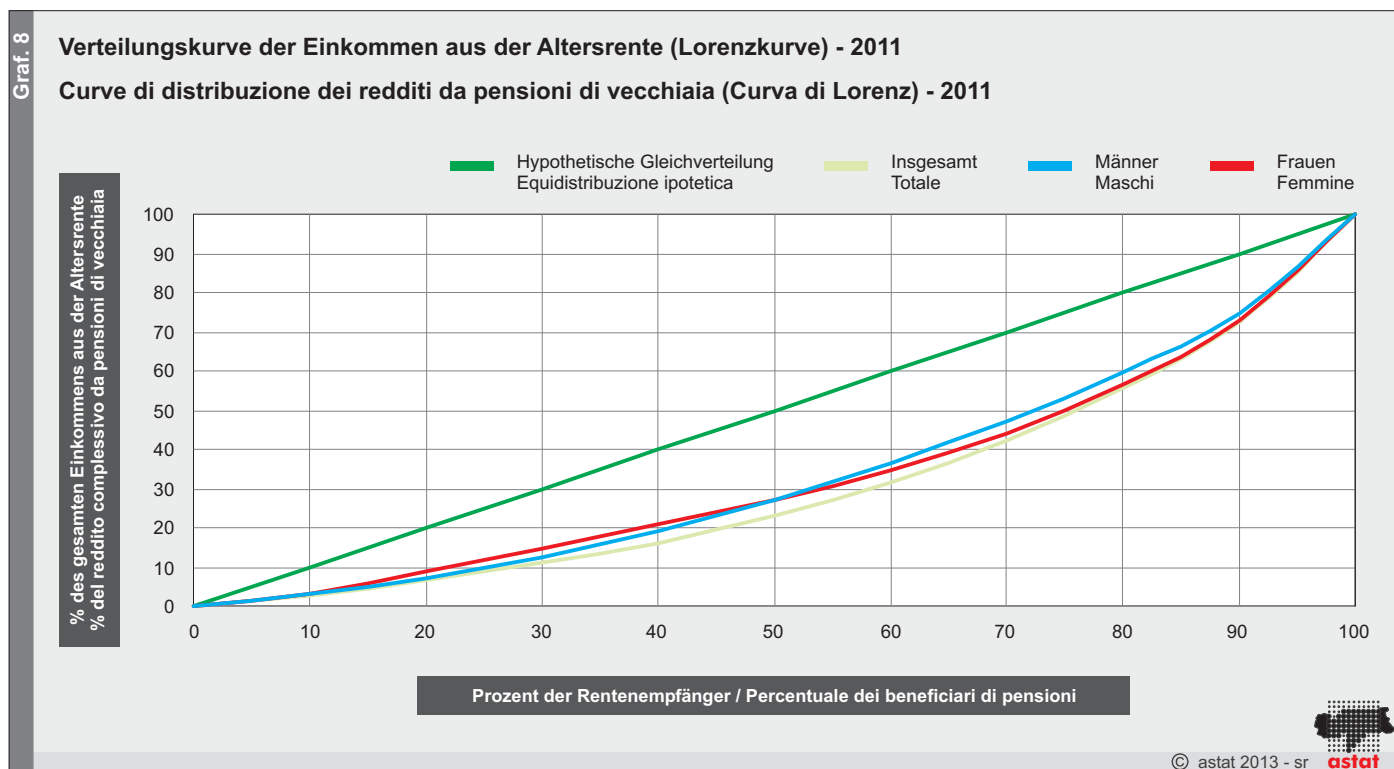
DEZILE	Jährlicher Gesamtbetrag (Euro) Importo annuo complessivo (euro)		% Anteil am gesamten Renteneinkommen Incidenza % sul totale del reddito pensionistico	Kumulierter % Anteil am ge- samten Renteneinkommen Incidenza % cumulata sul totale del reddito pensionistico	DECILI
	Obere Dezilschwelle Limite superiore del decile	Durchschnitt Media			
Empfänger insgesamt / Totale Beneficiari					
1.Dezil	6.089	4.404	2,8	2,8	1°decile
2.Dezil	6.509	6.248	4,0	6,8	2°decile
3.Dezil	7.366	6.824	4,3	11,1	3°decile
4.Dezil	8.948	8.040	5,1	16,2	4°decile
5.Dezil(Median)	12.059	10.494	6,7	22,9	5°decile(mediana)
6.Dezil	15.302	13.673	8,7	31,6	6°decile
7.Dezil	18.668	16.946	10,8	42,3	7°decile
8.Dezil	23.136	20.771	13,2	55,5	8°decile
9.Dezil	30.093	26.284	16,7	72,3	9°decile
10.Dezil	-	43.659	27,7	100,0	10°decile
Insgesamt	-	15.734	100,0	100,0	Totale
Männer/Maschi					
1.Dezil	7.566	6.346	3,0	3,0	1°decile
2.Dezil	9.765	8.451	4,0	7,0	2°decile
3.Dezil	12.887	11.392	5,4	12,4	3°decile
4.Dezil	15.603	14.264	6,8	19,2	4°decile
5.Dezil(Median)	18.137	16.850	8,0	27,2	5°decile(mediana)
6.Dezil	20.862	19.458	9,2	36,4	6°decile
7.Dezil	24.174	22.445	10,7	47,1	7°decile
8.Dezil	28.527	26.194	12,4	59,5	8°decile
9.Dezil	36.161	31.920	15,2	74,7	9°decile
10.Dezil	-	53.341	25,3	100,0	10°decile
Insgesamt	-	21.066	100,0	100,0	Totale
Frauen/Femmine					
1.Dezil	5.292	3.361	3,2	3,2	1°decile
2.Dezil	6.089	5.873	5,5	8,7	2°decile
3.Dezil	6.398	6.147	5,8	14,5	3°decile
4.Dezil	6.652	6.508	6,1	20,7	4°decile
5.Dezil(Median)	7.305	6.857	6,5	27,2	5°decile(mediana)
6.Dezil	8.501	7.884	7,4	34,6	6°decile
7.Dezil	11.379	9.887	9,3	43,9	7°decile
8.Dezil	15.119	13.160	12,4	56,4	8°decile
9.Dezil	20.727	17.564	16,6	73,0	9°decile
10.Dezil	-	28.637	27,0	100,0	10°decile
Insgesamt	-	10.588	100,0	100,0	Totale

Quelle: NISF, ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: INPS, ISTAT, elaborazione ASTAT

Die Verteilung von Einkommen lässt sich auch grafisch sehr anschaulich darstellen. Hierfür eignet sich die Lorenzkurve⁽⁷⁾. Dem kumulierten Anteil der Rentenempfänger von Altersrenten wird der kumulierte Anteil der Renteneinkommen gegenübergestellt. Die Lorenzkurve - angewandt auf die Verteilung der Einkommen aus Altersrenten - zeigt auf, dass die erste Hälfte der Rentenempfänger weniger als ein Viertel (22,9%) der gesamten Renteneinkommen bezieht, während der ganze Rest (77,1%) auf die zweite Hälfte entfällt. Als Vergleich ist eine hypothetische Gleichverteilung dargestellt. Wenn alle Rentenempfänger das gleiche Renteneinkommen bezögen, entspräche die Lorenzkurve der Gleichverteilung. Je größer der Abstand zwischen der Gleichverteilungskurve und der realen Verteilungskurve, desto ausgeprägter ist die Ungleichverteilung. Bemerkenswert ist, dass die Verteilung innerhalb der einzelnen Geschlechtergruppen ausgeglichener ist als jene zwischen allen Altersrentenempfängern. Sowohl bei den Frauen als auch bei den Männern bezieht die untere Hälfte der Empfänger rund 27% der ausbezahlten Altersrenten, während die obere Hälfte den Rest auf sich vereint. Man erkennt zudem, dass in den unteren Einkommensbereichen bei den Frauen eine gleichere Verteilung vorherrscht als bei den Männern; bei den oberen Einkommensklassen ist dieses Verhältnis umgekehrt.

La distribuzione dei redditi si presta anche a un'efficace rappresentazione grafica, tramite la "curva di Lorenz"⁽⁷⁾. La percentuale cumulata dei percettori di pensioni di vecchiaia è messa a confronto con la percentuale cumulata dei redditi da pensione. La curva di Lorenz, applicata alla distribuzione dei redditi da pensione di vecchiaia, dimostra come la prima metà dei percettori riceva meno di un quarto dei redditi pensionistici complessivi (22,9%), mentre la parte restante (77,1%) è appannaggio della seconda metà. Per confronto è anche illustrata un'ipotetica distribuzione omogenea. Quando tutti i beneficiari ricevono lo stesso reddito da pensione, la curva di Lorenz descrive infatti una distribuzione paritaria. Più il divario tra questa distribuzione e la distribuzione reale è accentuato, maggiore è la disuguaglianza. È da sottolineare che la suddivisione all'interno dei singoli sessi è più equilibrata di quella tra tutti i percettori di pensione di vecchiaia. Sia tra i maschi che tra le femmine, la metà inferiore dei beneficiari riceve circa il 27% delle pensioni di vecchiaia erogate, mentre la metà superiore si assicura la parte restante. Interessante notare come nella metà inferiore dei redditi vi sia una maggiore equità per le donne, nella parte superiore per gli uomini.



⁽⁷⁾ Die **Lorenzkurve**, auch Konzentrationskurve genannt, wurde vom Statistiker und Ökonomen Max Otto Lorenz entwickelt. Sie wird dazu verwendet, den Grad der Konzentration einer statistischen Variable grafisch darzustellen. Ökonomen verwenden die Lorenzkurve zur Darstellung der Unterschiede in der Einkommensverteilung. Auf der Ordinatenachse wird der Prozentsatz des erhaltenen Einkommens eingetragen und auf der Abszissenachse der Bevölkerungsanteil, der Einkommen erzielt. Bei einer Gleichverteilung erhalten 30% der Bevölkerung 30% der Einkommen und die Kurve bildet eine Gerade mit 45° Neigung. Bei ungleicher Einkommensverteilung könnten 30% der Bevölkerung nur 10% der Einkommen beziehen und die Neigung der Konzentrationskurve läge somit unter 45°. Grundsätzlich gilt: je größer der Abstand zwischen den zwei Linien ist, desto ungleicher ist die Verteilung. La **curva di Lorenz**, detta anche curva di concentrazione, è stata elaborata dallo statista ed economista Max Otto Lorenz, e viene usata per rappresentare graficamente il grado di concentrazione di una variabile statistica. Essa è anche utilizzata dagli economisti per valutare il grado di disuguaglianza nella distribuzione dei redditi. Sull'asse delle ordinate viene posta la percentuale cumulata di reddito conseguito e sull'asse delle ascisse la percentuale cumulata di popolazione che percepisce redditi. Se la distribuzione è equa il 30% della popolazione guadagnerà il 30% del reddito e così la curva di concentrazione diviene una retta con inclinazione a 45°. Se il reddito non fosse distribuito equamente il 30% della popolazione potrebbe guadagnare il 10% del reddito; in quest'ultimo caso la curva giacerà al di sotto della retta a 45°. In linea di massima, maggiore è la distanza fra le due linee, maggiore sarà la disuguaglianza della distribuzione.

Beim Einkommen aus der Altersrente Unterschied zwischen den Geschlechtern noch deutlicher

Insgesamt beziehen in Südtirol 102.718 Personen eine Altersrente. Die Verteilung nach Geschlecht ist nahezu ausgeglichen, nämlich sind 49,1% der Empfänger einer Altersrente Männer und 50,9% sind Frauen.

Wie bereits bei der Betrachtung der gesamten Rentenempfänger aufgezeigt, gilt diese „paritätische Verteilung“ nicht für das Renteneinkommen. Bei der isolierten Betrachtung der Altersrente, welche gänzlich die sozialversicherungspflichtige Einkommensbiographie während des Erwerbsleben abbildet, zeigen sich noch viel deutlichere Unterschiede beim Renteneinkommen der Frauen und dem der Männer. Das mediane Einkommen aus der Altersrente liegt bei den Frauen bei 7.048 Euro jährlich, dies entspricht lediglich etwas mehr als einem Drittel (38,9%) des medianen Altersrenteneinkommens der Männer (18.137 Euro). Die Problematik der geringeren sozialversicherungspflichtigen Erwerbstätigkeit der Frauen in der Vergangenheit kommt bei dieser Betrachtungsweise klar zum Vorschein.

Berücksichtigt man nun das Einkommen aus den restlichen Rentenarten, so hebt sich das mediane Renteneinkommen der weiblichen Empfänger von Altersrenten beträchtlich: Von den 7.048 Euro steigt es auf 11.119 Euro (+57,8%). Bei den Männern ist der Einfluss der anderen Rentenarten deutlich geringer, bei ihnen steigt das mediane Renteneinkommen von 18.137 Euro auf 19.080 Euro (+5,2%). Die durchschnittliche Anzahl der einzelnen Rentenzahlungen je Empfänger unterstreicht die stärker ausgeprägte Abhängigkeit der Altersrentnerinnen von weiteren Rentenzahlungen aus anderen Rentenarten. Während die Männer durchschnittlich 1,27 einzelne Rentenzahlungen beziehen, sind es bei den Frauen höhere 1,44.

Redditi da pensione di vecchiaia: differenza ancora più accentuata tra i sessi

In Alto Adige vi sono 102.718 persone che percepiscono una pensione di vecchiaia. La distribuzione tra i sessi è quasi in equilibrio: il 49,1% dei beneficiari è un uomo e il 50,9% una donna.

Come già dimostrato dall'analisi del totale dei beneficiari, questa suddivisione paritaria non vale per quanto concerne i redditi percepiti. Nell'analisi delle pensioni di vecchiaia, le quali riproducono i contributi sociali versati durante l'attività lavorativa del beneficiario, si manifestano differenze ancora più marcate tra maschi e femmine nelle somme percepite. Il reddito mediano da pensioni di vecchiaia è pari a 7.048 euro per le donne, ovvero poco più di un terzo (38,9%) del reddito mediano degli uomini (18.137 euro). Si evidenzia così chiaramente la problematica dei minori contributi previdenziali versati in passato per l'attività lavorativa femminile.

Considerando anche i redditi delle restanti tipologie di pensione, il reddito mediano si innalza considerevolmente da 7.048 euro a 11.119 euro (+57,8%). Negli uomini l'incidenza delle altre pensioni è invece significativamente minore: la mediana del reddito passa infatti da 18.137 euro a 19.080 euro (+5,2%). Il numero medio di trattamenti pensionistici per beneficiario denota come le percettrici dipendano fortemente dalla possibilità di ricevere anche altre forme di trattamento pensionistico. In dettaglio, se i maschi beneficiano di 1,27 singoli trattamenti pro capite, per le femmine si ha un corrispondente valore di 1,44.

Tab. 5

Altersrentenempfänger und ihr jährliches Renteneinkommen - 2011

Beneficiari di pensioni di vecchiaia e loro reddito pensionistico annuo - 2011

GESCHLECHT	Altersrentenempfänger Beneficiari delle pensioni di vecchiaia		Medianes Renteneinkommen Reddito pensionistico mediano		Rentenzahlungen je Empfänger Trattamenti pensionistici per beneficiario	SESSO
	N	%	aus der Altersrente (Euro) Pensione di vecchiaia (euro)	aus allen Rentenarten (Euro) da tutti i tipi di pensioni (euro)	Durchschnitt Media	
Männer	50.450	49,1	18.137	19.080	1,27	Maschi
Frauen	52.268	50,9	7.048	11.119	1,44	Femmine
Insgesamt	102.718	100	12.059	14.864	1,36	Totale

Quelle: NISF, Auswertung des ASTAT

Fonte: INPS, I elaborazione ASTAT

Im Vordergrund steht bei den Frauen hierbei sicherlich das Einkommen aus der Hinterbliebenenrente, welches ihr medianes Renteneinkommen deutlich anhebt. Berücksichtigt man bei der Berechnung des medianen Renteneinkommens das Einkommen aus der Altersrente und auch das Einkommen aus der Hinterbliebenenrente, so steigt der Median bei den Frauen auf immerhin 10.346 Euro (+41,6%). Bei den Männern hat die Berücksichtigung der Hinterbliebenenrente zur Berechnung des medianen Renteneinkommens nahezu keine Auswirkungen (+1,4%). Die höhere Lebenserwartung der Frauen kommt hier deutlich zum Tragen. Auch der Einfluss der vornehmlich aus dem Fürsorgebereich stammenden restlichen Rentenarten, wie z.B. Sozialrenten oder Zivilinvaliditätsrenten, ist bei den Frauen ausgeprägter als bei den Männern. Die Berücksichtigung dieser restlichen Rentenarten und somit die Berechnung des gesamten Renteneinkommens der Altersrentenempfänger bedingt bei den Männern einen Anstieg des Medians um weitere 3,8% und bei den Frauen um doppelt so hohe 7,5%. Der deutlich höhere Einfluss der Fürsorgereuten bei den Frauen gilt aber nur bei relativer Betrachtungsweise. Vergleicht man die absolute Erhöhung des jeweiligen Medians, so fällt der Unterschied geringer aus (Männer +695 Euro, Frauen +773 Euro).

La motivazione per le femmine è rappresentata soprattutto dal reddito derivante dalle pensioni ai superstiti, le quali alzano la mediana dei redditi previdenziali. Considerando nel contempo sia i redditi da pensioni di vecchiaia e quelli da pensioni per i superstiti, la mediana raggiunge infatti un livello di 10.346 euro (+41,6%). Per gli uomini tale tipologia di trattamento pensionistico ha invece scarsa incidenza (+1,4%). Emerge quindi in questo caso la maggiore aspettativa di vita delle donne. Inoltre per le donne è più spiccata, rispetto agli uomini, l'importanza delle pensioni erogate dal settore assistenziale (per esempio pensioni sociali oppure di invalidità civile). Calcolando nuovamente i redditi da pensione dei percettori di pensioni di vecchiaia, tali trattamenti determinano un aumento della mediana di un ulteriore 3,8% per il sesso maschile e del 7,5% - ovvero il doppio - per il sesso femminile. Il maggiore influsso delle pensioni assistenziali per le donne è però relativo: se si compara l'aumento assoluto, esso è infatti pari a +695 euro per gli uomini e +773 euro per le donne. La differenza si presenta quindi nettamente attenuata.

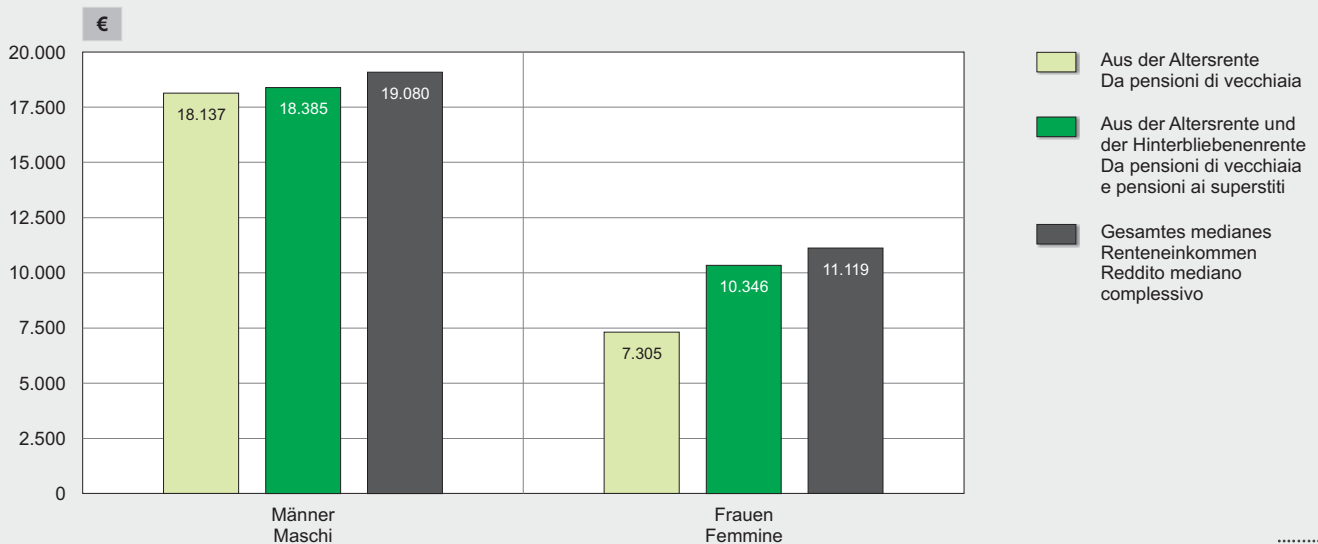
Graf. 9

Medianes Renteneinkommen der Altersrentenempfänger nach Geschlecht - 2011

Beträge in Euro

Reddito pensionistico mediano dei beneficiari delle pensioni di vecchiaia per sesso - 2011

Importi in euro



© astat 2013 - sr



Datenquelle

Die Informationen zu den Renten stammen aus dem Verwaltungsarchiv „Casellario centrale dei pensionati“ des Nationalinstituts für Soziale Fürsorge (NISF), das die Daten zu allen ausbezahlten Rentenleistungen, sowohl von öffentlichen als auch von privaten Vorsorgekörperschaften, sammelt und auf lokaler Ebene dem Landesinstitut für Statistik (ASTAT) zur Ausarbeitung zur Verfügung stellt.

Untersuchungseinheit

Die statistische Untersuchungseinheit ist die **Rente**. Unter „Rente“ versteht man die periodische, dauerhafte und individuell angepasste Auszahlung von Geld durch die öffentliche Verwaltung sowie durch öffentliche und private Körperschaften aus folgenden Gründen: Erreichen eines bestimmten Alters, Anreife des Dienstalters und der eingezahlten Beiträge, Verlust oder Minderung der Arbeitsfähigkeit durch angeborene oder plötzlich aufgetretene Einschränkung, durch Arbeitsunfälle oder durch Krieg; zu Lasten lebende Hinterbliebene bei Ableben der versicherten Person.

Die Höhe der Renten wird jährlich am 31. Dezember festgelegt und umfasst folgende Bruttoposten, vor eventuellen Abzügen: **Grundbetrag, Erhöhung aufgrund des Indexes der Lebenshaltungskosten und der Anpassung der Gehälter und etwaige andere Zulagen**. Der Jahresbetrag der Rente ergibt sich aus dem Produkt des Monatsbetrags am Stichtag 31. Dezember und der Anzahl der Monate, für welche eine Zahlung vorgesehen ist. **Sämtliche Angaben zu Geldbeträgen verstehen sich, wenn nicht anders angegeben, als jährliche Bruttobeträge.**

WEITERFÜHRENDE INFORMATIONEN

Für eine Vertiefung des Themas „Renten“ stellt das Landesinstitut für Statistik folgende Informationen im Internet (www.provinz.bz.it/astat/de/renten.asp) bereit:

- **Tabellensammlung**
Tabellensammlung „Renten in Südtirol 2011“ mit einer Vielzahl von auf lokaler Ebene berechneten Tabellen.
- **Dokumentation und Glossar**
Methodische Hinweise sowie ein Glossar, um das Verständnis der Fachbegriffe und der Ergebnisse in den Tabellen und Grafiken zu erleichtern.

Hinweis für die Redaktion: Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Horst Fuchs, Tel. 0471 41 84 12.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Fonte dei dati

Le informazioni sui trattamenti pensionistici oggetto di analisi provengono dall'archivio amministrativo denominato "Casellario centrale dei pensionati" gestito dall'Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS). Tale ente raccoglie i dati relativi a tutte le prestazioni pensionistiche erogate dagli enti previdenziali - sia pubblici sia privati - e mette a disposizione dell'Istituto provinciale di statistica (ASTAT) i dati a livello locale per l'elaborazione di statistiche.

L'unità di analisi

L'unità di analisi statistica è la **pensione**. Per "pensione" si intende la prestazione periodica e continuativa in denaro erogata individualmente da Amministrazioni pubbliche ed Enti pubblici e privati in seguito a: raggiungimento di una determinata età; maturazione di anzianità di versamenti contributivi; mancanza o riduzione della capacità lavorativa per menomazione congenita o sopravvenuta, per infortunio sul lavoro o a causa di eventi bellici; presenza di sopravvissuti a carico, in caso di morte della persona protetta.

L'importo annuo della pensione è rilevato al 31 dicembre di ciascun anno ed è costituito dalle seguenti componenti, al lordo delle eventuali trattenute: **importo base, incremento collegato alla variazione dell'indice del costo della vita e alla dinamica delle retribuzioni ed eventuali altri assegni e arretrati**. L'importo annuo di ciascuna pensione è fornito dal prodotto tra l'importo mensile della pensione pagata al 31 dicembre dell'anno ed il numero di mensilità per cui è previsto il pagamento. **Tutti gli importi riportati all'interno della pubblicazione si intendono - salvo diversa indicazione - lordi e annui.**

ULTERIORI INFORMAZIONI

Per approfondimenti sul tema "pensioni" l'Istituto provinciale di statistica mette a disposizione su internet (<http://www.provinz.bz.it/astat/it/pensioni.asp>) il seguente materiale:

- **Raccolta di tabelle**
Raccolta di tabelle "Pensioni in Alto Adige 2011", contenente molteplici dati a livello locale.
- **Documentazione e glossario**
Appunti metodologici e Glossario, per facilitare la corretta comprensione dei concetti chiave e dei risultati contenuti all'interno di tabelle e grafici.

Indicazioni per la redazione: per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi a Horst Fuchs, tel. 0471 41 84 12.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).